



CW500N

ИНСТРУКЦИИ

2 или 3-ниточная плоскошовная стачивающе-обметочная машина

ИНСТРУКЦИИ

Благодарим Вас за приобретение машины Pegasus серии CW500N.

В этой инструкции описываются ежедневное техническое обслуживание и уход за машиной, и правила техники безопасности для содержания машины в наилучших возможных условиях.

Пожалуйста, изучите это руководство очень внимательно перед тем, как начать выполнять работу на машине.

СОДЕРЖАНИЕ

Авторское право	1
Указания	1
1. Введение	2
2. Указания об опасности, предупреждения и предосторожности	3-4
3. Меры предосторожности	5-6
4. Примечания для каждой операции	7-11
5. Местоположение предупредительных табличек и предохранительных устройств	12
6. Предохранительные устройства	13-14
Схематический чертеж стола машины	16
Сборка рабочего стола машины	16
Установка швейной машины	16
Установка ограждения ремня	17
Рабочее направление шкива машины	17
Смазка	18
Силиконовое масло для трудосберегающего устройства	19
Заправка нити	20
Схема заправки нитей	21
Регулировка давоения прижимной лапки	22
Регулировка соотношения дифференциальной подачи	22
Регулировка длины стежка	23
Регулировка натяжения нити	23
Чистка машины	24
Замена масла	25
Для слива масла	25
Проверка и чистка масляного фильтра	26
Установочные размеры	
Сравнительная таблица эквивалентных размеров	
Стандартная игла	30
Спецификации подклассов	30

Авторское право

- Настоящее руководство запрещено воспроизводить, переписывать, передавать, распространять или переводить на все языки, полностью или частично, в любом виде или на бумажных или электронных носителях, без предварительного письменного разрешения компании Pegasus Sewing Machine Mfg. Co., Ltd.
- Непризнание иска
Содержание настоящего руководства носит информативный характер и может изменяться без уведомления. Мы не несем никакой ответственности за эту информацию, и любые ошибки и/или неточности, которые могут оказаться в настоящем руководстве.
- Pegasus Sewing Machine Mfg. Co., Ltd. всегда проводит политику изменения производительности и/или спецификаций продукции, внедряя современные технологии. В соответствии с этим мы сохраняем за собой право изменять спецификации и/или конструкцию без уведомлений.
- Это руководство действительно для всех моделей и подклассов, перечисленных в главе "Спецификации"

Указания

Данная машина создана в соответствии с европейскими правилами, содержащимися в документе о соответствии и декларации производителя. Кроме руководства по эксплуатации, строго соблюдайте все общие установленные нормы и правила, юридические нормы и законы по охране окружающей среды. Соблюдайте также региональные законы о социальном страховании при несчастных случаях или другие требования контролирующих организаций.

1. Введение

- Настоящее руководство описывает, как использовать продукцию безопасным образом.
- Перед началом любых операций внимательно прочитайте руководство и изучите, как работать, регулировать и обслуживать швейную машину.
- В первую очередь, нужно усвоить, что всегда есть опасность прикасания к движущимся деталям, таким как иглы, вплотную к которым вы работаете на промышленных швейных машинах.
- Для безопасности важно, чтобы мы поставляли безопасную продукцию, а вы правильно и безопасно использовали ее. Вы можете предпринимать и собственные меры безопасности. Поэтому следует внимательно прочитать и понять настоящее руководство вместе с механизированным оборудованием и принять меры безопасности, чтобы эффективно использовать машину.

2. Указания об опасности, предупреждения и предосторожности




Для предотвращения несчастных случаев и обеспечения безопасности в настоящем руководстве используются предупредительные указания, отображающие степень опасности. Внимательно изучите содержание этих указаний и соблюдайте все предупреждения и инструкции.

Указательные таблички легко найти.









Если таблички загрязнены или утеряны, замените их новыми.

Когда понадобятся новые таблички, обращайтесь в наш отдел по продажам.

Символы, значки и/или сигнальные слова, привлекающие внимание пользователя.

	ОПАСНО	Указывает на непосредственную опасность для жизни или для конечностей
	ОСТОРОЖНО	Указывает на потенциальную опасность для жизни или для конечностей
	ВНИМАНИЕ	Указывает на возможные ошибки и вследствие них – травмы или повреждения.

Символы и сообщения

	Когда работаете на машине и/или на трудосберегающем устройстве, проверяйте, соблюдаются ли инструкции.
	При неправильном использовании машины и/или трудосберегающего устройства, возможно поражение электрическим током.
	При неправильном использовании машины и/или трудосберегающего устройства, возможна травма рук и/или пальцев.
	При неправильном использовании машины и/или трудосберегающего устройства, можно получить ожог.
	Никогда этого не делать
	Отключите машину или отключите питание при проверке, регулировке и/или ремонте машины и/или трудосберегающего устройства, или при угрозе поражения молнией.
	Убедитесь, что заземление выполнено правильно.
	Указание нормального направления вращения шкива машины.

3. Меры предосторожности

1. Применение, назначение

Наши промышленные швейные машины предназначены для увеличения качества и производительности швейного производства. Никогда не используйте нашу продукцию не по назначению.

2. Обстоятельства

Окружение, в котором эксплуатируются швейные машины, может влиять на срок службы, функционирование, производительность и/или безопасность.



С целью безопасности никогда не использовать трудосберегающее устройство в указанных ниже обстоятельствах.

1. Не используйте машину вблизи объектов, которые производят помехи, таких как, например, высокочастотная сварка.
2. Не используйте и не храните машину в атмосфере, содержащей пары химикатов, и не подвергайте ее воздействию химикатов.
3. Не оставляйте машину вне помещения, при высокой температуре или под прямыми лучами солнца.
4. Не используйте машину в местах с высокой окружающей температурой и влажностью, которая может повредить машину.
5. Не используйте машину в условиях, когда колебания напряжения превышают $\pm 10\%$ от номинального значения.
6. Не используйте машину на месте, куда невозможно подавать положенное напряжение для управления двигателем.

3. Меры безопасности



(1) Соблюдайте меры безопасности при выполнении обслуживания машины.

Перед выполнением обслуживания: проверки, ремонта, чистки и т. д. всегда отключайте питание, выключайте машину и убедайтесь, что машина не работает при нажатии педали. Однако если приходится выполнять эти операции при включенном питании, для предотвращения несчастных случаев из-за случайного пуска машины, установите собственные правила безопасности и выполняйте их.



Всегда отключайте питание и выключайте машину перед выполнением указанных ниже операций.

- Смазка
- Заправка нити
- Чистка
- Замена иглы
- Проверка/замена масляного элемента
- Замена масла
- Регулировка длины стежка
- Регулировка соотношения дифференциальной подачи
- ◆ Повседневное обслуживание и/или ремонт машины должен производить только уполномоченный специалист.

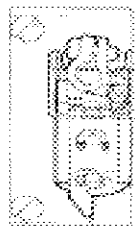


Не модифицировать машину самостоятельно.

Перед выполнением модификации проконсультируйтесь с региональным торговым представительством компании Pegasus или с ее представителем.



(2) Перед работой на машине



- Каждый день перед запуском проверяйте головку машины и блок на отсутствие повреждений и/или неисправной работы. Если заметны неисправности, немедленно выполните ремонт и/или другие мероприятия.
- Вручную проверьте, надежно ли закреплен иглодержатель.

* Осторожно обращайтесь с острием иглы.

- Перед запуском машины убедитесь, что прижимная лапка установлена правильно (медленно поверните шкив машины вручную и посмотрите, находится ли кончик иглы посередине игольного отверстия в прижимной лапке).



- Проверьте, закреплена ли прижимная лапка (поднимите прижимную лапку с помощью ножного подъемника и нажмите ее рукой спереди назад и слева направо).



(3) Подготовка

Для предотвращения несчастных случаев операторы и обслуживающий/ремонтный персонал должен обладать соответствующими знаниями и подготовкой для безопасной работы. Для обеспечения этого управляющие должны спланировать и провести подготовку таких людей. Убедитесь, что меры безопасности тщательно изучены

4. Примечания для каждой операции



ВНИМАНИЕ

1. Распаковка

1. Перед отгрузкой машина упакована в картонный ящик.
Распаковывайте машину в правильной последовательности, проверив, чтобы она была установлена вертикально в соответствии с логотипами, напечатанными на коробках.
2. Никогда не беритесь за площадь вблизи иглы и/или направителя нити, когда снимаете машину с амортизатора.
Иначе можно получить травму или повредить машину.
3. Осторожно поднимайте машину, чтобы проверить положение центра тяжести.
4. Сохраняйте упаковочный ящик на случай повторной перевозки в будущем.

Утилизация упаковки

- Упаковочный материал машины состоит из древесины, бумаги, картона и волокна VCE.
Ответственность за правильную утилизацию упаковки несет потребитель.

Утилизация отходов машины.

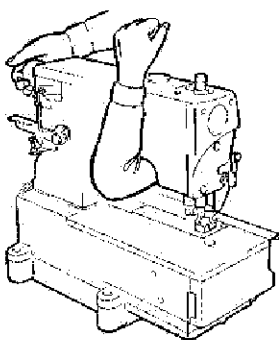
1. Ответственность за правильную утилизацию отходов машины несет потребитель.
2. Материалы, использованные в машине – сталь, алюминий, латунь и различные пластмассы.
3. Отходы машины должны утилизироваться в соответствии с местным законодательством по охране окружающей среды. В случае необходимости привлечите специалиста.
 - ❖ Детали, загрязненные смазкой, должны утилизироваться отдельно, в соответствии с местным законодательством по охране окружающей среды.

Перевозка в помещении потребителя.

- Производитель не предполагает частые перемещения в помещениях потребителя. Следует перевозить машину в вертикальном положении, не допуская ее переворачивания или падения.

2. Транспортирование

1. Когда машина монтируется на столе или при ручной переноске, ее должны переносить, как минимум, два человека. Для других перевозок используйте ручную тележку.



2. При переноске машины возьмитесь за шкив машины правой рукой, а предплечье левой руки проденьте через рукав машины. Если машина и/или руки измазаны маслом, машина может выскользнуть из рук и упасть на пол. Поэтому тщательно вытирайте масло.

3. Когда машина устанавливается на столе и/или перевозится на ручной тележке, не допускайте ударов и сотрясений. Иначе машина может упасть.

4. Перед упаковкой машины для повторного транспортирования вытрите с нее масло. Иначе машина может выскользнуть из рук, или дно ящика может выпасть при перевозке.



3. Установка, подготовка



Стол машины

1. Используйте стол машины (доску стола, металлические стойки), который выдерживает машину, и не деформируется во время работы машины.
2. Устанавливайте рабочее оборудование для удобной работы, принимая во внимание, где установить машину, и освещенность рабочей зоны. Если освещение недостаточное, отрегулируйте или замените лампы.
3. Установите нескользкую прокладку на педаль (ножной переключатель).
4. Иначе нога оператора может соскользнуть с педали при работе машины, что приведет к неприятностям
5. Отрегулируйте высоту стола в соответствии с ростом оператора.



ОСТОРОЖНО

Кабели

1. Перед подсоединением кабелей к машине и двигателю убедитесь, что питание выключено, и надежно закрепите кабельные разъемы.
2. Не растягивайте кабели при использовании.
3.  Не изгибать кабели слишком сильно.
4. При прокладке кабелей вблизи движущихся деталей, например, шкива или клиновидного ремня, выдерживайте между ними расстояние, по крайней мере, 25 мм.
5. Защитите каждый кабель, используя покрытия, или, при необходимости, регулируя их положение.
6.  Никогда не использовать скобы для крепления кабелей.
Иначе может произойти короткое замыкание и/или возгорание.



ВНИМАНИЕ


Двигатель

1. Правильно установите двигатель машины, в соответствии с инструкцией, прилагаемой производителем.
2. Выбирайте двигатель машины, оборудованный крышкой шкива, чтобы части тела не могли быть затянуты ремнем в шкив.



ВНИМАНИЕ

Заземление

1. Подсоедините каждый заземляющий провод швейной машины к системе заземления. Не соединяйте его с другими устройствами.
2.  Тщательно подсоедините заземляющие провода к указанным точкам заземления на головке машины.




ОСТОРОЖНО

4. Обращение с машинным маслом

1. Никогда не запускайте машину без масла в резервуаре.
Используйте следующие масла.
Рекомендуемое компанией Pegasus масло: МАСЛО ДЛЯ ВЫСОКОСКОРОСТНЫХ ШВЕЙНЫХ МАШИН или его эквиваленты: ESSOTEX SM22 производства Exxon Mobil.
2. Если машинное масло попадет в глаза, это может вызвать воспаление глаз.
Чтобы не допустить попадания масла в глаза, надевайте защитные очки.
- ❖ Если машинное масло попадет в глаза, промывайте их чистой водой в течение 15 минут и обратитесь к врачу.

3. Не допускайте попадания на кожу. Немедленно промойте место попадания масла водой с мылом.

4.  Не заглатывайте машинное масло.
5. Храните машинное масло подальше от детей.
Если масло проглочено, не вызывайте рвоту.
Немедленно обратитесь к врачу
6. Утилизируйте отходы масла и/или контейнеры в соответствии с требованиями законов.
Если при утилизации масла возникают вопросы, проконсультируйтесь на складе или в магазине, где его приобрели.
7. После откупоривания контейнера с маслом плотно закрывайте его, не допуская попадания пыли и воды в масло, и храните его в темном месте, избегая прямых солнечных лучей.

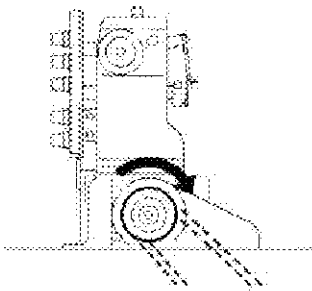



ОСТОРОЖНО

5. Перед пуском машины

Стол машины

1. Перед включением питания проверьте целостность, соединения и /или отсутствие ослабления кабелей и разъемов.



2.  При включении питания никогда не приближать руки к игле и/или шкиву.

3. Когда машина запускается впервые, включите питание и проверьте направление вращения шкива машины. Шкив машины должен вращаться по часовой стрелке, глядя со стороны шкива.

4. К пользованию машиной допускаются подготовленные операторы и специалисты, прошедшие обучение и инструктаж.

5. Изучите символы, указывающие на опасность или привлекающие внимание, изучите раздел 2 "Указатели ослабления", и, если нужно обучите операторов технике безопасности.

6. Запускайте машину на скорости не более чем 3/4 от максимальной в течение одного месяца.



ОСТОРОЖНО

6. Предосторожности при запуске машины




1. Не запускайте машину со снятыми предохранительными устройствами, такими как игольный щиток, ограждение для защиты пальцев, крышка шкива и т. д.




2. Никогда не подносите пальцы под иглу, если машина работает.

3. Двигатель с муфтой продолжает вращаться даже после отключения питания. Поэтому будьте осторожны даже после отключения питания, так как машина может работать при нажатии педали.

4.  Во избежание несчастных случаев никогда не приближать пальцы, волосы или одежду к шкиву машины, клиновому ремню, шкиву двигателя, нитепритягивателю и игловодителю. Никогда не оставлять ножницы, пинцеты, инструменты и пр. в этой зоне.

5. Если используется машина с устройством НГ, соблюдайте осторожность, чтобы пальцы не попали в направлятель, когда он открывается/закрывается.

6.  Если используется машина с устройством FT, не приближайте руки и пальцы к устройству FT. Иначе могут произойти несчастные случаи и травмы.

7. Когда машина не используется или, прерывая работу, всегда отключайте машину.

8. В случае перебоев питания убедитесь, что отключили питание.

9. Надевайте одежду, которая не может быть захвачена машиной.


10.  Когда машина работает, не кладите инструменты или посторонние предметы на стол машины.




ВНИМАНИЕ

7. Обслуживание, проверка, ремонт

1. К обслуживанию, проверке и ремонту машины допускаются подготовленные операторы и специалисты, прошедшие обучение и инструктаж.

2.  Перед началом любых операций, если нужно перевернуть машину для обслуживания, проверки и ремонта, всегда отключайте питание, выключайте машину и нажимайте педаль, чтобы убедиться, что машина не работает.

3.  Чтобы убедиться, что машина не работает, перед установкой/демонтажем клинового ремня всегда отключайте питание, выключайте машину и нажимайте педаль.

4. Выполняйте повседневное и периодическое обслуживание, тщательно соблюдайте настоящие предосторожности и инструкции руководства.

5. При ремонте и/или замене деталей используйте оригинальные запасные части компании Pegasus. Мы не несем ответственности за несчастные случаи, связанные с неправильным ремонтом/регулировкой и с заменой деталей теми, что не произведены компанией Pegasus.

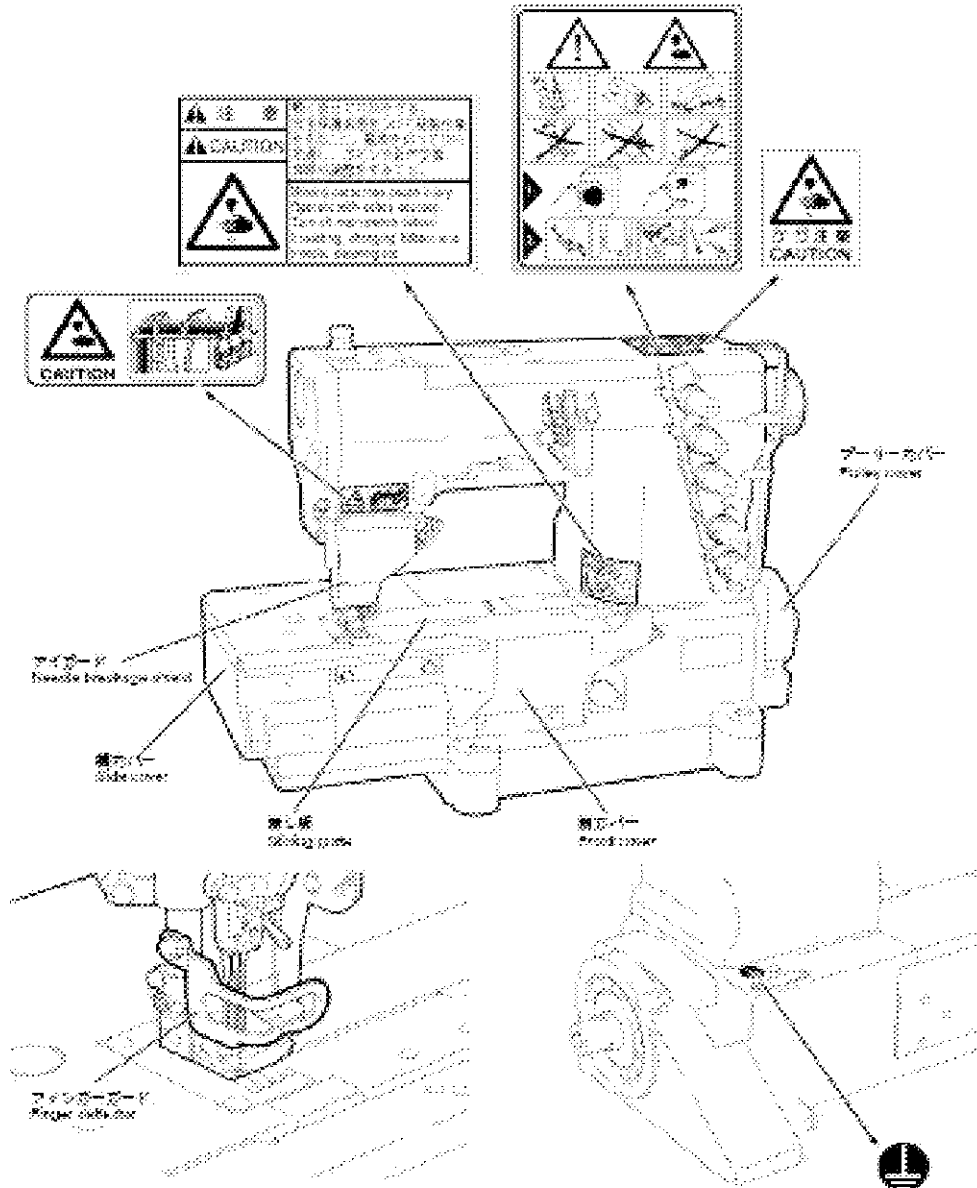
6. Не модифицируйте машину по собственному усмотрению. Мы не несем ответственности за несчастные случаи, связанные с модификацией.

7. Убедитесь, что предохранительные устройства и /или защитные крышки, которые временно снимались при обслуживании и/ или регулировке, установлены на место.

8. Выполняя обслуживание, проверку и ремонт, проверьте, что подключение питания не угрожает вашей безопасности.

Убедитесь, что меры безопасности тщательно изучены

5. Местоположение предупредительных табличек и предохранительных устройств



Moving parts may cause injury. Operate with safety devices. Turn off main switch before threading, changing bobbin and needle, clearing etc.

CAUTION

- Needle breakage shield
- Side cover
- Sliding plate
- Front cover
- Pulley cover
- Finger deflector

Движущиеся детали могут травмировать. Работайте с предохранительными устройствами. Перед заправкой нитей, заменой бобин и иглы отключайте главный выключатель.

ВНИМАНИЕ

- Ограждение иглы
- Боковая крышка
- Скользкая пластина
- Передняя крышка
- Крышка шкива
- Ограждение для защиты пальцев

6. Защитные устройства

Эта глава описывает все защитные устройства. Поэтому внимательно прочитайте и изучите ее.



ВНИМАНИЕ

Защитные устройства

1) Ограждение иглы



Никогда не оставляйте ограждение иглы открытым.

Для защиты глаз не работайте на машине, когда ограждение иглы открыто. Ограждение предотвращает попадание в глаза обломков иглы в случае ее поломки во время шитья.

(2) Ограждение для защиты пальцев



Никогда не вставлять в него пальцы.

Для предотвращения попадания пальцев под иглу при ее перемещении вверх-вниз ограждение для защиты пальцев установлено вплотную к игле. Однако существует зазор над ограждением для защиты пальцев для облегчения заправки нити. Соблюдайте осторожность, чтобы игла не вошла в палец, когда вставляете его в этот зазор.

(3) Крышка шкива



Никогда не снимать ее.

Шкив машины и клиновой ремень закрыты крышкой шкива.

Шкив машины и клиновой ремень при шитье вращаются с высокой скоростью. Во избежание несчастных случаев работайте на машине с крышкой шкива, установленной на место.

(4) Шкив

Проверьте направление, в котором вращается шкив машины.

Он должен вращаться по часовой стрелке, глядя со стороны шкива.

(5) Прижимная лапка



Никогда не вставлять под нее пальцы.

Между верхней плоскостью игольной пластины и прижимной лапкой имеется зазор более 5 мм. Соблюдайте осторожность, чтобы в это пространство не попали пальцы. Никогда не вставляйте пальцы под прижимную лапку, если поднимаете прижимную лапку с помощью коленного переключателя или при автоматическом подъеме с помощью педали.

(6) Передняя крышка



Никогда не оставлять переднюю крышку открытой.

Петлище перемещается слева направо, образуя петлю, как видно спереди машины. Чтобы петлище не прикасался к частям тела, убедитесь, что во время работы машины передняя крышка плотно закрыта.

(7) Боковая крышка

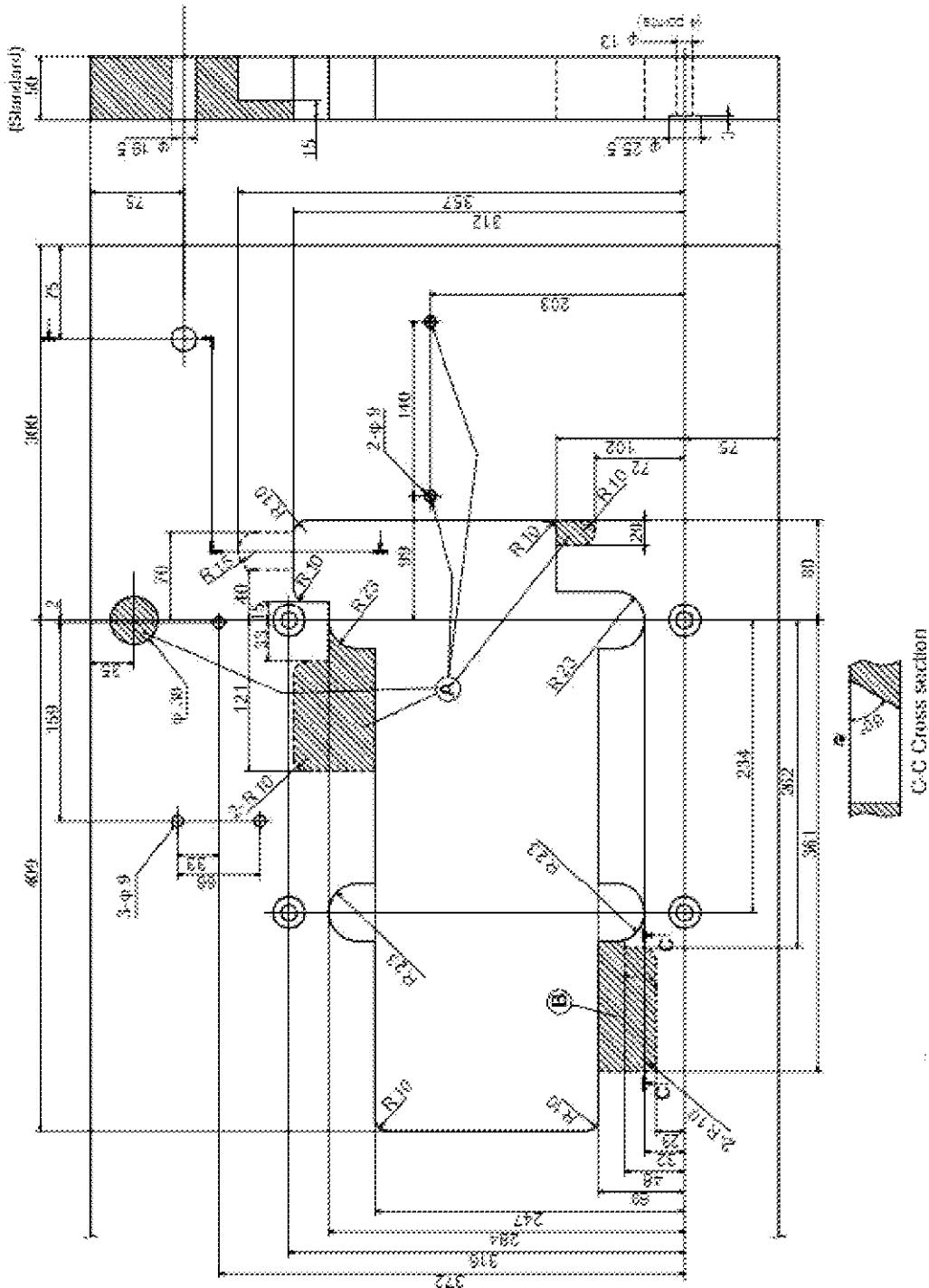


Никогда не оставлять боковую крышку открытой.

Петлище перемещается слева направо, образуя петлю, как видно спереди машины. Чтобы петлище не прикасался к частям тела, убедитесь, что во время работы машины боковая крышка плотно закрыта.

Схематический чертеж стола машины
Соберите стол согласно чертежу.

Рис.



Сечение С-С

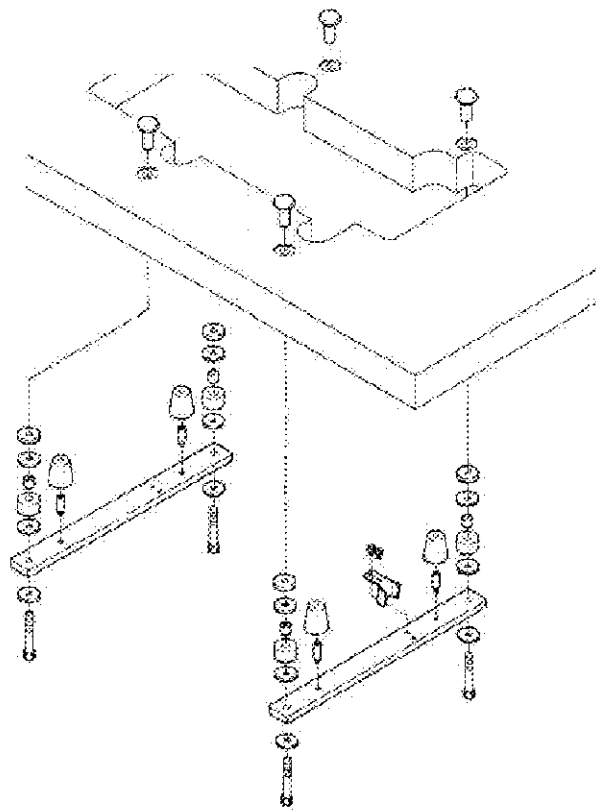
Замечание 1) Если Вы используете устройство УТ,
соберите часть А

Замечание 2) Если машина оснащена устройством
FT, соберите часть В

Замечание 3) Размер, который используется для
позиционирования отверстия (3-9) для установки
моторов Panais, Mitsubishiis или Hitachiis.

Сборка рабочего стола машины
Соберите детали, входящие в рабочий стол машины согласно приведенному рисунку. Убедитесь, что все стержни, гайки и болты закреплены плотно, без слабину.

Fig.1



Установка швейной машины

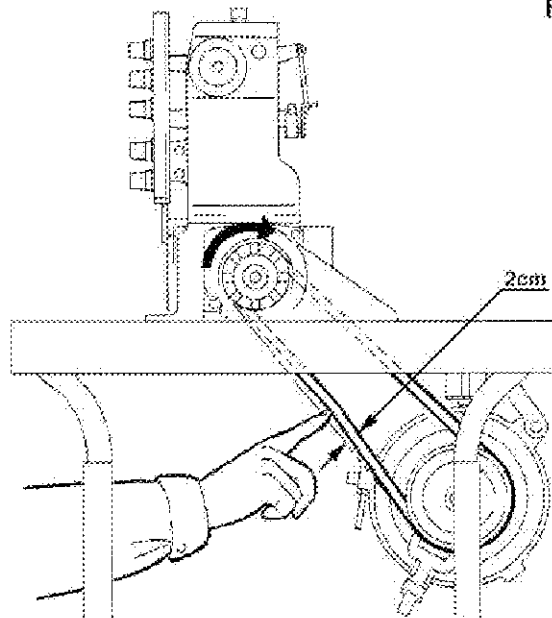


ВНИМАНИЕ

Сначала следует отключить питание, выключить машину, а потом уполномоченные специалисты могут установить машину.

Вначале смонтируйте машину на рабочем столе. Установите на место клиновой ремень. Установите двигатель машины так, чтобы получить прогиб примерно 2 см при нажимании ремня в середине (см. рисунок).

Fig.2

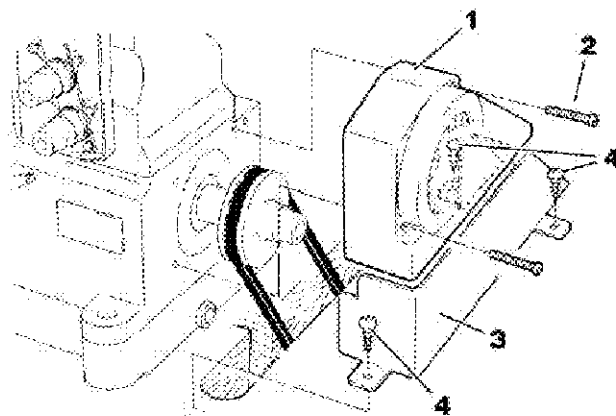


Установка ограждения ремня



Сначала следует отключить питание, выключить машину, а потом уполномоченные специалисты могут установить ограждение ремня. Установить ограждение ремня 1 на машине с помощью винтов 2.

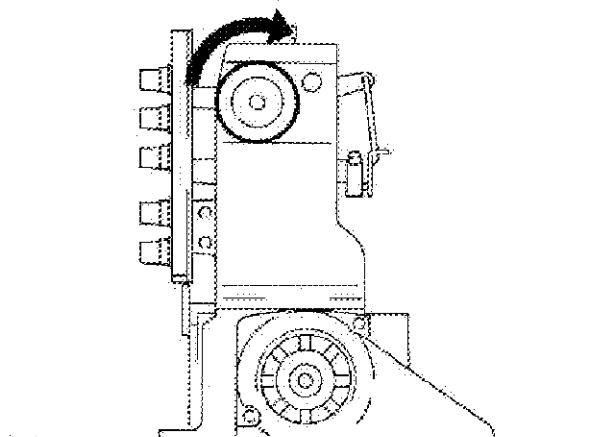
Fig.3



Рабочее направление шкива машины

Шкив машины должен вращаться по часовой стрелке, глядя со стороны шкива.

Fig.4



Смазка



ВНИМАНИЕ

При смазке машины и/или замене масла используйте рекомендуемое компанией Pegasus масло. Использование другого масла может повредить машину.

1. Масло

Используйте следующее масло.

Рекомендуемое компанией Pegasus масло:
МАСЛО ДЛЯ ВЫСОКОСКОРОСТНЫХ
ШВЕЙНЫХ МАШИН или его эквиваленты:
ESSOTEX SM22 производства Exxon Mobil.

2. Чтобы залить масло в машину

Снимите колпачок 1.

Долейте масло, пока уровень масла не достигнет (H) (см. смотровое стекло 2).

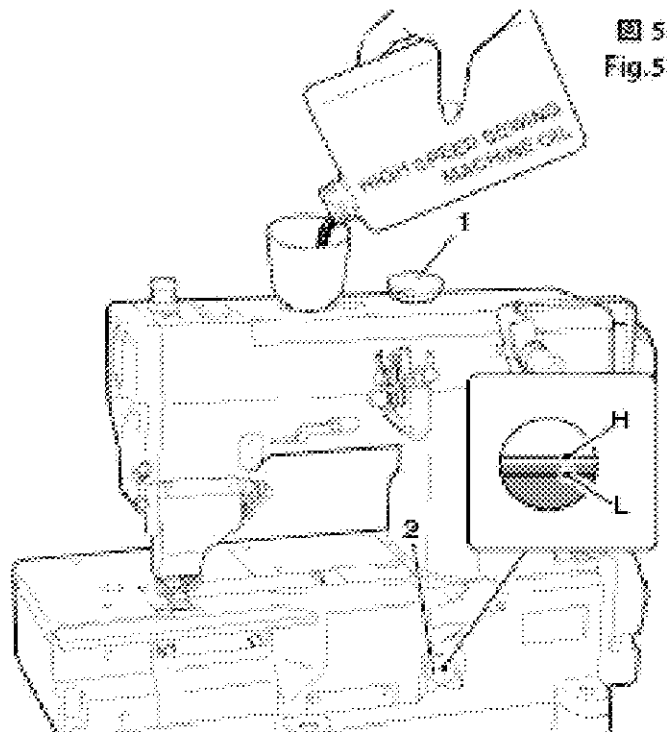
После заливки масла в бак установите на место колпачок 1.

3. Требуемое количество масла

(H) на смотровом стекле 2: Верхняя граница

(L) на смотровом стекле 2: Нижняя граница

Уровень масла всегда должен находиться между линиями (H) и (L).



4. Ручная смазка

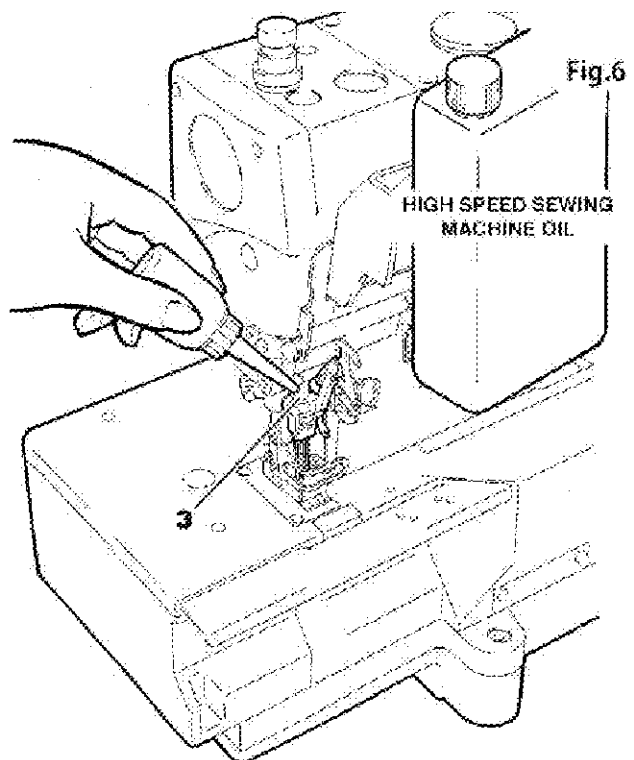


ВНИМАНИЕ



Всегда отключайте питание и выключайте машину при ручной смазке машины.

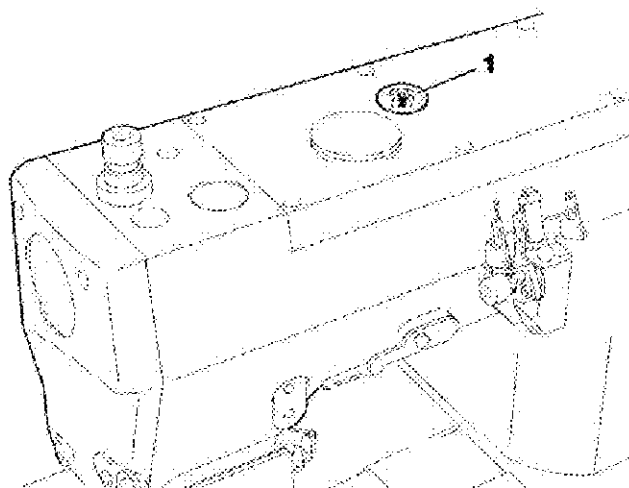
Когда машина используется впервые или долгое время была без употребления, нанесите две-три капли масла на игловодитель 3.



5. Проверка циркуляции масла

Fig.7

Когда машина правильно залита маслом, нажмите педаль машины, чтобы запустить машину, и посмотрите в смотровое окно 1, чтобы увидеть, есть ли поток масла.



Силиконовое масло для трудосберегающего устройства

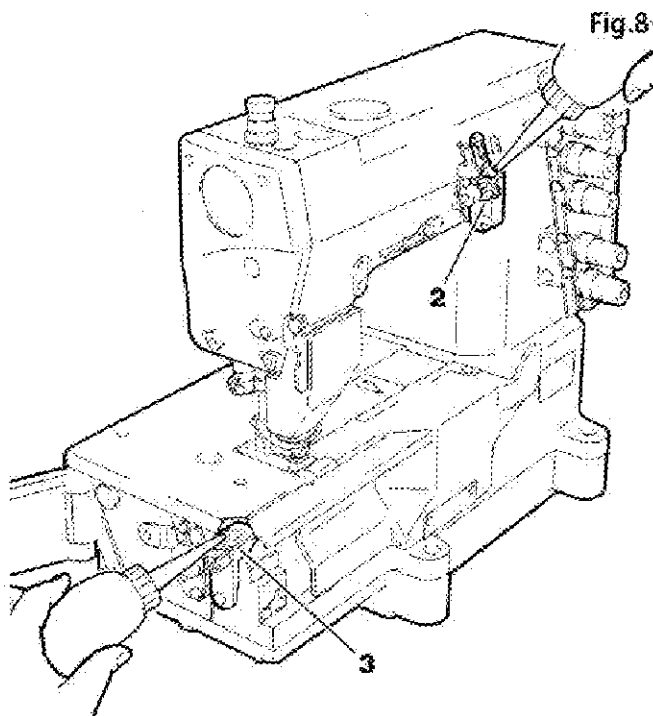


ВНИМАНИЕ



При заливке силиконового масла в устройство HR всегда отключайте питание и выключайте машину.

Залейте бачки 2, 3 силиконовым маслом. Для предотвращения обрыва нити или повреждения ткани доливайте силиконовое масло до того, как его уровень опустится слишком низко.



Заправка нити



ВНИМАНИЕ



Всегда отключайте питание и выключайте машину при заправке нити машины.

1. Откройте ограждение 1 и крышки 2, 3 и 4.

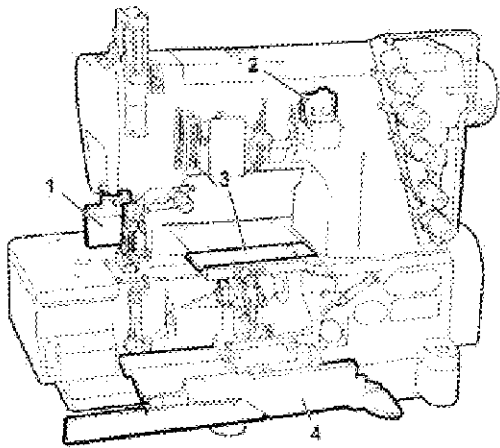


Рис.

2. Нажмите рычаг 5, и нитепритягиватель 6 выдвинется к вам. После заправки нити вставьте нитепритягиватель 6 на место.

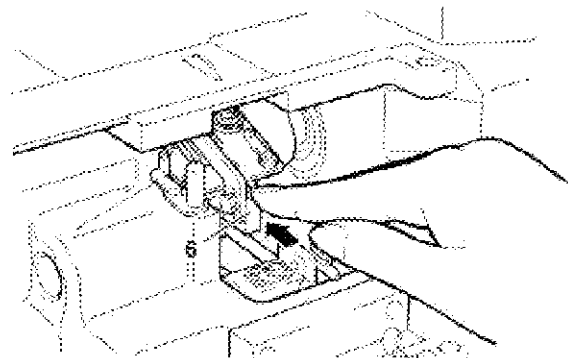
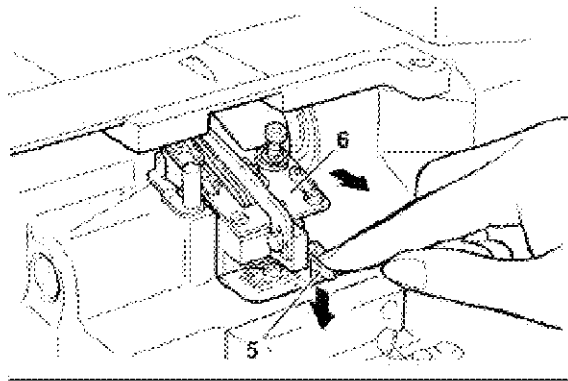


Рис.

3. В случае если машина заправлена нитью предварительно

А. Для заправки нити в машину свяжите предварительно заправленную нить и рабочую нить вместе.

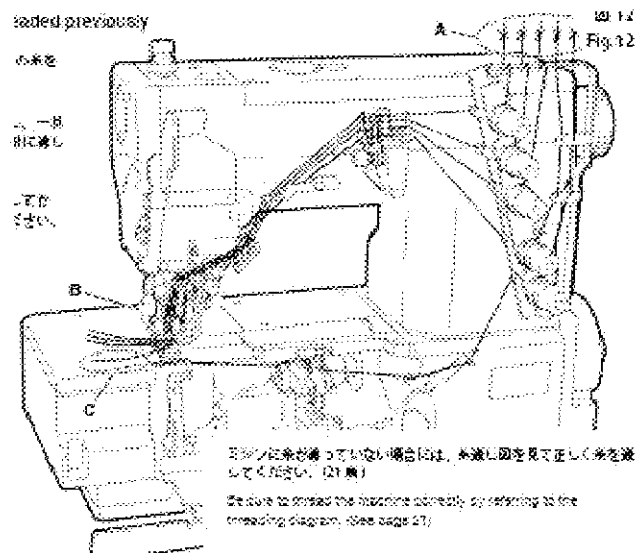
В. Заправка игольной нити

Тщательно срежьте узелки перед пропуском нити в ушко иглы.

С. Нить петлителя

Нить верхнего петлителя

Тщательно срежьте узелки после пропускания нити в ушко петлителя.



Убедитесь, что машина заправлена нитями правильно, согласно рисунку. (См. стр. 21).

Схема заправки нитей

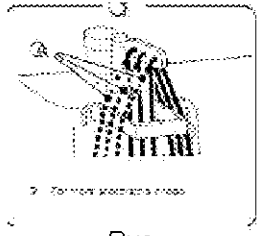


Рис.

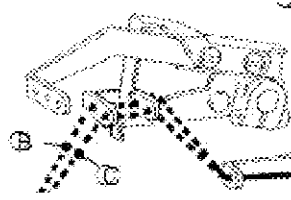


Рис.

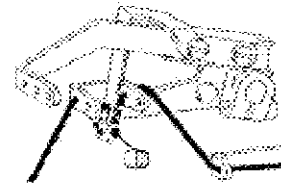


Рис.

Для более растяжимых нитей

Если нить верхнего петлителя слишком ослаблена, используйте прерывистую линию (B). Если нить верхнего петлителя все еще слишком ослаблена после заправки по прерывистой линии (B), используйте прерывистую линию (C).

Если нить верхнего петлителя слишком сильно натянута, используйте прерывистую линию (D).

Обчная заправка нити

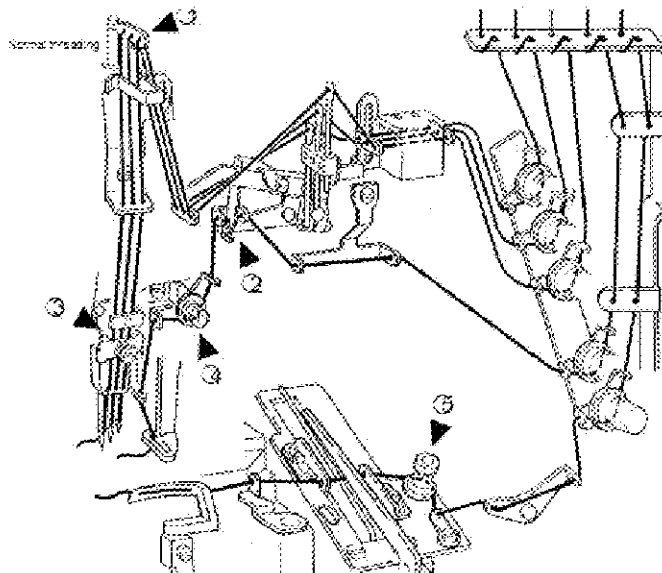


Рис.

Для более растяжимых нитей

Для менее растяжимых нитей

Для более растяжимых нитей

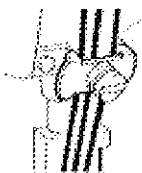


Рис.



Рис.

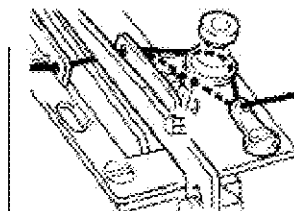
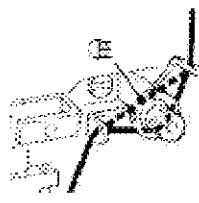


Рис.

Регулировка давления прижимной лапки

Light – Ослабить
Heavy – Усилить

Давление прижимной лапки должно быть минимальным настолько, чтобы обеспечивать подачу ткани и правильное формирование стежка.

Регулировка выполняется путем ослабления гайки 1 и поворотом регулировочного винта 2 в нужное положение. После регулировки затяните гайку 1.

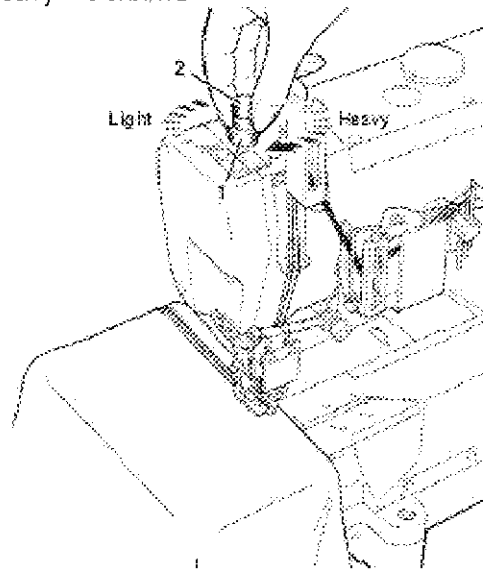


Рис.

Регулировка соотношения дифференциальной подачи

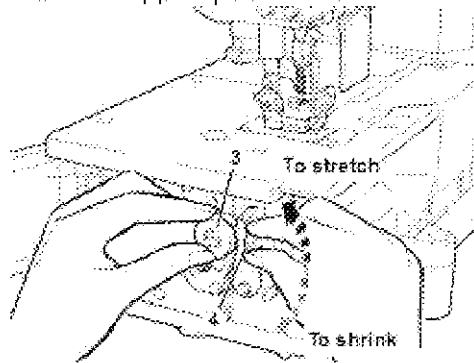
To stretch – Для растяжения
To shrink – Для приспособивания

1. Ослабьте гайку 3 для регулировки соотношения дифференциальной подачи. Для увеличения соотношения дифференциальной подачи опустите рычаг 4.

Обработанная ткань приспособивается. Для уменьшения соотношения дифференциальной подачи поднимите рычаг 4.

Обработанная ткань растягивается.

3. По окончании регулировки затяните гаку 3.



Регулировка длины стежка

ВНИМАНИЕ



При регулировке длины стежка всегда отключайте питание и выключайте машину

1. Нажав кнопку 5, поверните рукоятку 6 для подбора положения, в котором кнопка 5 сможет углубиться дальше.
2. Затем, удерживая нажатой кнопку 5, поверните рукоятку 6 и установите желаемое деление шкалы напротив метки совмещения А.

Замечание

Регулировка длины стежка должна выполняться только после изменения соотношения дифференциальной подачи.

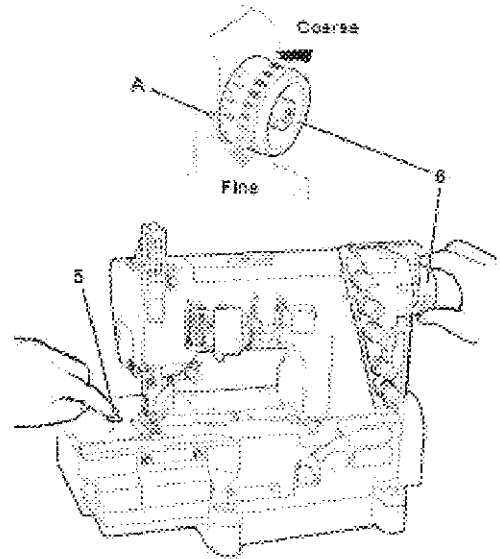
Регулировка натяжения нити

Для правильного натяжения нити отрегулируйте рукоятку 1 натяжения игольной нити, рукоятку 2 натяжения нити верхнего петлителя и рукоятку 3 натяжения нити петлителя.

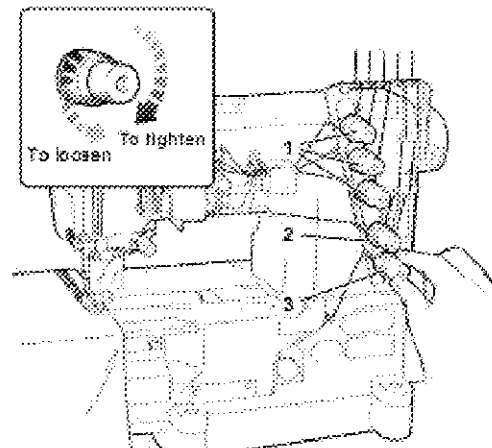
Для увеличения натяжения нити следует вращать каждую рукоятку по часовой стрелке.

Для уменьшения натяжения нити следует вращать каждую рукоятку против часовой стрелки.

Натяжение каждой нити должно быть минимальным в той степени, чтобы обеспечить сбалансированные и красивые стежки.



Fine – Мелкие
Coarse – Крупные



To loosen – Для ослабления
To tighten – Для затяжки

Чистка машины



ВНИМАНИЕ



Всегда отключайте питание и выключайте машину при чистке машины.

1. Откройте переднюю крышку 4 и скользящую пластину 5. Ослабьте винты 6 и снимите игольную пластину 7.
2. Вычистите канавки игольной пластины и зону вокруг зубцов подачи.
3. Установите на место игольную пластину 7 с винтами 6. Закройте переднюю крышку 4 и скользящую пластину 5.

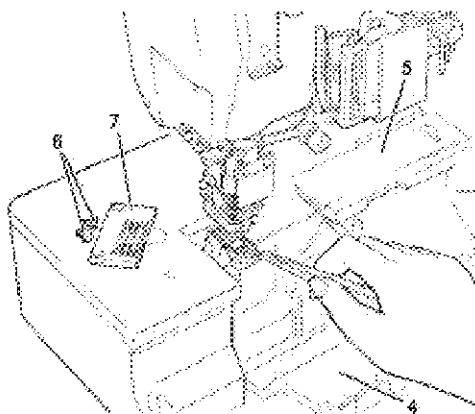



Рис.

Замена иглы




 Всегда отключайте питание и выключайте машину при замене иглы (игл).

1. Ослабьте винт(ы) 1, используя отвертку (1,5 мм).
2. Снимите старую иглу (иглы), используя пинцет (поставляемый как аксессуары).
3. Зафиксируйте иглу так, чтобы ее поверхность с фаской была обращена к задней стороне машины.
4. Вставьте новую иглу в игольное отверстие до упора, используя пинцет.
5. Затяните винт(ы) 1, используя отвертку (1,5 мм).

Замена масла

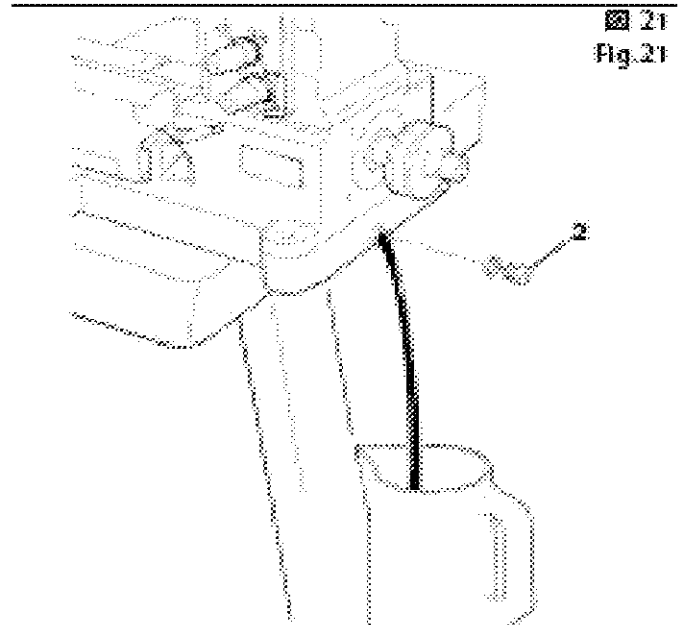
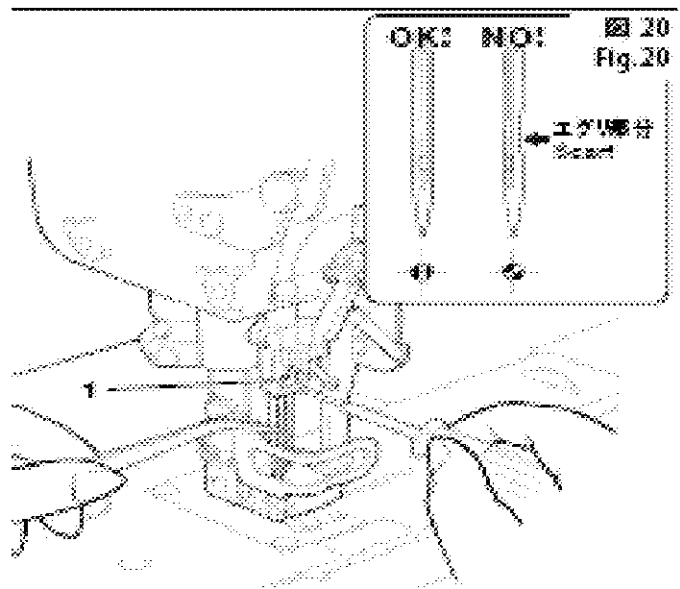
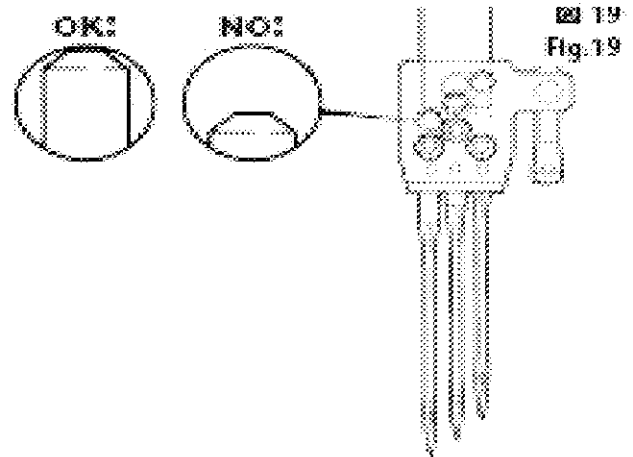


 Сначала следует отключить питание, выключить машину, а потом уполномоченный специалист может заменить масло.

Заменяйте масло через один месяц после первого запуска и затем – через каждые шесть месяцев. Если используется старое масло, это может привести к выходу машины из строя.


Для слива масла

1. Слейте масло, открутив винт на левой стороне масляного поддона.
2. После слива затяните винт 2.



Проверка и чистка масляного фильтра



 Сначала следует отключить питание, выключить машину, а потом уполномоченный специалист может проверить и очистить масляный фильтр.

1. Открутите винты 1 и 2. Выньте масляный резервуар 3.

2. Ослабьте винт 4. Выньте внутренний и внешний фильтры 5 и 6. Затем проверьте и/или очистите эти фильтры.

3. Вставьте на место масляный резервуар 3, фильтры 5 (внутренний) и 6 (внешний).

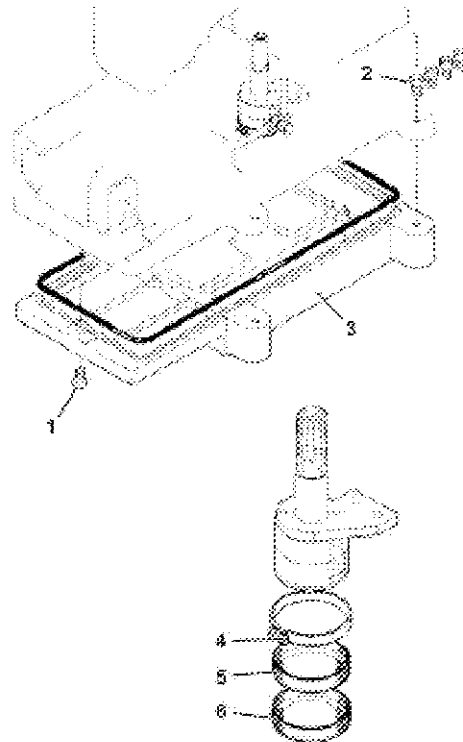


Рис.

Регулируемые
расстояния


(мм)

Таблица

Сравнительная таблица
эквивалентных размеров










Стандартная игла

Японский размер (Organ)	#	9	10	11	14	16	18	21
Метрический размер (Schmetz) (Groz)	Hm	65	70	75	90	100	110	130

CW562N-01GB	× 	Organ
-01DB	232	UY128GAS
-02GB	240	9S
-03DB	240	9S
-05CB	248	9S
-08AC	356	10S
-21BB	364	10S

CW500N

 Спецификации подкласса серии **CW500N**

									
Применение	Подкласс	Кол-во игл	Кол-во нитей	Расстояние между иглами (мм)	Максимальное перемещение зубчатой рейки (мм)	Соотношение диф. подачи	Подъем прижимной лапки (мм)	Максимальная скорость (об/мин)	Примечания
Универсальная	CW562N-01GB	2	4	4	4,4	0,5 ~ 1,3	6,3	6,000	
		3	5	4,8 • 5,6 • 6,4	4,4	0,5 ~ 1,3	5	6,000	
	CW562N-01DB	5	5	6	3,3	0,7 ~ 1,3	5,5	4,200	
Подгибочная тесьма	CW562N-02GB	2	4	3,2 • 4	4,4	0,5 ~ 1,3	6,3	6,000	
		3	5	4,8 • 5,6 • 6,4	4,4	0,5 ~ 1,3	5	6,000	
Обшивка	CW562N-03DB	2		4	4,4	0,5 ~ 1,3	6,3	6,000	
		3		5,6 • 6,4	4,4	0,5 ~ 1,3	5	6,000	
Пришивание резинки	CW562N-05CB	2	4	3,2 • 4 • 4,8	4,4	0,5 ~ 1,0	5,3	5,500 (5,000 с MD)	
		3	5	5,6 • 6,4	4,4	0,5 ~ 1,0	5	5,500 (5,000 с MD)	
Подгибание края	CW562N-08AC	2		4 • 4,8	4,4	0,5 ~ 1,3	6,3	6,000	
		3		5,6 • 6,4	4,4	0,5 ~ 1,3	5	6,000	
Стачивание и тыжелые материалы	CW562N-21BB	3	5	5,6 • 6,4	3,3	0,7 ~ 2,0	7	6,000	

*Если используется машина с соотношением дифференциальной подачи более 1: 1,3, перемещение главной зубчатой рейки должно быть меньше 2,5 мм.

Тип стежка	602, 605	Вес нетто (только головка)	41,5 кг
Размер иглы	UY128GAS #9S UY128GAS #10S	Общий вес (с аксессуарами)	47,5 кг
Габаритные размеры машины	W: 495 мм D: 280 мм H: 414 мм	Уровень рабочего шума	5,400 об/мин: LpA = 82.0 дБ DIN 45635 48A-1 Измерение шума согласно DIN 4635 48A-1